

# la Poste

9 / 2013

Pour nos collaborateurs  
et collaboratrices

[www.poste.ch/journaldupersonnel](http://www.poste.ch/journaldupersonnel)

P.P.  
3030 Berne



**LA POSTE** 

## Manches retroussées

*Sandra Muller et son équipe  
s'engagent pour le WWF.*

## Simple et mobile

*L'offre en ligne de  
PostFinance.*

## Dialogue

*Susanne Ruoff répond  
aux collaborateurs.*



*Chère lectrice,  
cher lecteur,*

Les postiers sont des gens engagés. Le sondage du personnel 2013 l'a montré – l'engagement des collaborateurs a obtenu la meilleure note –, la lecture de cette édition le confirme. Que ce soit au niveau professionnel ou sur le plan privé, les collaboratrices et collaborateurs ne comptent ni leur énergie ni leur temps pour soutenir des projets ou des causes qui leur tiennent à cœur.

Prenez Sandra Muller et son équipe. Ils se sont engagés en faveur du WWF et ont passé une journée à tailler des haies dans le Herzberg argovien pour préserver l'habitat de plusieurs animaux (lire en page 20). Dans un autre registre, les participants au concours de «business plans» PostVenture se sont aussi engagés à fond pour défendre une nouvelle idée commerciale et contribuer au succès de la Poste. Cet engagement paie! Sandra et son équipe sont revenus heureux de leur journée, certains d'avoir servi une cause utile. Quant aux participants à PostVenture, ils ont pu se rendre dans la Silicon Valley, en Californie, et découvrir le dynamisme entrepreneurial qui y règne (p. 23).

La Poste s'engage elle aussi pour son personnel. Que ce soit pour promouvoir les talents avec la création d'un nouveau département (lire en page 7) ou pour favoriser l'équilibre vie professionnelle-vie familiale en revigorant le réseau Move (p. 9). En fait, pour l'entreprise, c'est une vraie richesse et une chance immense d'avoir des collaboratrices et collaborateurs engagés et motivés. Ce sont eux qui la font avancer.

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Emmanuelle Brossin'. The signature is fluid and cursive.

*Emmanuelle Brossin, rédactrice en chef*



20



18

## Actualités

7

### Dénicher la perle rare

La Poste a beaucoup de talents. Hannah Zaunmüller explique comment les identifier.

9

### Concilier famille et travail

Profession et famille ne font pas toujours bon ménage. Le réseau Move soutient les hommes et les femmes.



10

## Dossier

10

### Simple, rapide et mobile

Les prestations en ligne de PostFinance ont la cote. Six postiers expliquent comment ils gèrent leurs finances en ligne.

## Dialogue

14

### Susanne Ruoff à l'écoute

La directrice générale répond aux nombreuses questions des collaborateurs.

## Les gens

18

### Par monts et par vaux

Priska Auf der Maur et Mario Bächtiger sont des coureurs parmi les plus talentueux de Suisse. Tous les deux font partie de l'équipe des coureurs de la Poste.

20

### Retrousser ses manches

Des collaborateurs de Personnel se sont engagés pour le WWF. Reportage en Argovie.

## Services

27

### Cinéma

Festival du film de Zurich: les sorties à ne pas manquer.





### Les facteurs de Berthoud, rois de la lutte

La semaine précédant la Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres à Berthoud, les quelque 30 facteurs de la ville ont fait leur tournée en tenue Edelweiss tout en se réjouissant de la manifestation à venir. Les collaborateurs ont reçu d'innombrables échos positifs de la part des clients. Une action parfaitement réussie, lancée par des teamleaders ne manquant pas d'initiative.

### Nouveau centre logistique

La Poste ouvre un nouveau centre logistique à Pfungen ZH, où elle propose une logistique de marchandises et de stockage. En outre, elle y réceptionne les envois devant être distribués la nuit ou le jour même. Chaque jour, 44 tournées pour Swiss-Express «Innight» et 12 pour Swiss-Express «Jour» partent de Pfungen; à cela s'ajoutent environ 30 tournées de marchandises. Grâce à son intégration optimale dans l'ensemble du réseau de transport, ce centre permet à la Poste de réduire ses trajets et ses émissions de CO<sub>2</sub>.

### Nouvelle campagne publicitaire pour les colis

PostLogistics lance une nouvelle campagne publicitaire. Ironique, elle démontre les avantages des nouvelles prestations lancées pour recevoir ses colis. La distribution du soir ou du samedi permet aux clients de recevoir leurs commandes en ligne quand ils sont à la maison. Avec PickPost, ils peuvent choisir un lieu alternatif de distribution, par exemple proche de leur travail. Ils pourront bientôt gérer en ligne la réception des envois manqués. Quant à pick@home, cette prestation permet une prise en charge des colis retour directement au domicile du client.



*La campagne sera diffusée à la TV du 16 septembre au 20 octobre et visible en ligne sur les principaux sites d'informations.*

# Qui sera le plus grand fan?

La Poste a lancé le 10 juin sur Facebook la recherche de son plus grand fan. Les finalistes sont maintenant connus. Votez pour eux!

Texte: Manuel Fuchs



Les boîtes aux lettres de la Poste présenteront ainsi les portraits des 50 finalistes.

C'est le 10 juin que la Poste a lancé sur Facebook la recherche de son plus grand fan. Parmi les nombreux candidats, 50 finalistes ont été sélectionnés. Leurs photos sont placées dès à présent sur les 15 000 boîtes aux lettres de la Poste. Jusqu'au 12 octobre, le

public peut jouer et décider du candidat qui doit être sacré plus grand fan de la Poste. Tout ce dont les joueurs ont besoin, c'est de l'app smartphone «Scan a Fan» (disponible pour iPhone et Android). Grâce à cette app, ils peuvent s'enregistrer sur le prin-

cipe du check-in aux diverses boîtes aux lettres et rassembler ainsi des points pour le ou la finaliste représenté(e) sur chacune d'entre elles.

Les huit finalistes comptabilisant le plus grand nombre de points seront les gagnants. Leur portrait sera affiché sur un camion (1<sup>er</sup> – 3<sup>e</sup> rang), un car postal (4<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup> rang) ou sur tous les Postomat de Suisse (7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rang). Mais les finalistes ne sont pas les seuls à pouvoir gagner: des prix spéciaux sont prévus pour les joueurs qui participent au vote. ■

Téléchargez maintenant l'app «Scan a Fan» sur votre iPhone ou sur votre téléphone Android, et gagnez des prix sensationnels!



Lien vers la campagne: [www.poste.ch/le-plus-grand-fan](http://www.poste.ch/le-plus-grand-fan)

## Recommandation par carte postale

La Poste propose maintenant à ses clients commerciaux la prestation «Carte de recommandation». Il s'agit d'une carte postale préaffranchie recommandant une prestation et fonctionnant comme une publicité de bouche à oreille. Sa particularité: l'entreprise qui édite de telles cartes ne paye que les recommandations qui ont effectivement été envoyées par ses clients. Cela est rendu possible par le code Datamatrix Letter ID qui constitue un élément de la marque d'affranchissement. [www.poste.ch/carte-de-recommandation](http://www.poste.ch/carte-de-recommandation)

## Timbre-poste SMS



Vous n'avez pas de timbre sous la main? Aucun problème: depuis septembre, la Poste propose des timbres-poste SMS pour les lettres standard en courrier A. Envoyez un SMS avec le texte «TIMBRE» au numéro 414, transcrivez le code reçu en haut à droite de l'enveloppe et glissez votre courrier dans une boîte aux lettres. La Poste teste l'affranchissement numérique durant une année, en collaboration avec Swisscom et Sunrise. Le timbre-poste SMS est aussi disponible via l'App pour smartphones et coûte CHF 1.00 et CHF 0.20 par SMS, TVA incluse. Le montant est imputé à votre abonnement de téléphonie mobile ou débité de votre crédit de communication prépayé.



[www.poste.ch/timbresms](http://www.poste.ch/timbresms)

# Retour au naturel

*Les paysages aquatiques naturels comptent parmi les types de biotopes les plus riches de Suisse. La renaturation des cours d'eau représente l'un des défis majeurs à relever lors des prochaines décennies. La Poste contribue à ce projet à travers trois timbres spéciaux.*

Texte: Lea Freiburghaus



Les rivières et les ruisseaux renaturés sont bénéfiques pour les humains et les animaux.

Les rivières et ruisseaux comptent aujourd'hui parmi les écosystèmes les plus dégradés qui soient. Dans la région du Plateau, plus de 40% des cours d'eau sont endigués. Au cours des deux derniers siècles, de nombreux ruisseaux et rivières ont été rectifiés, canalisés ou enterrés pour gagner du terrain et protéger les habitants contre les inondations. Bon nombre d'autres ont été exploités pour retenir l'eau et produire de l'énergie: en Suisse, il existe près de 1300 centrales hydroélectriques.

## Valoriser les cours d'eau en tant que biotope

Chaque génération a une définition différente de la protection des eaux: il y a 40 ans, cette mesure consistait essentiellement à lutter contre la pollution des eaux. 20 ans plus tard, les cours d'eau semi-naturels et l'assainissement ciblé des rivières et ruisseaux étaient au cœur des préoccupations. Suite à l'entrée en vigueur de la loi révisée sur la protection des eaux début 2011, les rivières et les lacs retrouvent progressivement un aspect plus naturel en Suisse. La Confédération soutient les mesures des cantons à hauteur de 40 millions de francs par année.

## Protection contre les inondations

Non seulement cette opération contribue à développer la biodiversité, mais elle apporte également certains avantages dans le cadre de la protection contre les inondations: plus une rivière a d'espace, plus elle peut accueillir d'eau. Enfin, les paysages fluviaux semi-naturels constituent de belles zones de détente. «Ce que nous souhaitons mettre en lumière, ce sont précisément les avantages qu'offre une renatu-

ration et qui s'avèrent bénéfiques pour les hommes et les animaux», déclare Sebastian Ingold, gestionnaire produits des trois timbres spéciaux.

Les deux graphistes Cartier et Moser ont remporté le concours de création. Leur dessin représente un cours d'eau renaturé; au centre du timbre, le panorama est encadré par une vue avec une perspective en plongée et une autre en contre-plongée. La combinaison de timbres est disponible jusqu'à épuisement des stocks dans tous les offices de poste et sous [www.poste.ch/philashop](http://www.poste.ch/philashop) ■

## Chiffre du mois

# 359 mio

Après avoir réalisé son changement de structure juridique, la Poste tient bien son cap à l'heure de la clôture de ses premiers comptes semestriels en tant que société anonyme. Le bénéfice consolidé normalisé – c'est-à-dire corrigé des effets exceptionnels – enregistré au premier semestre 2013 s'élève à 359 millions de francs, contre 412 millions en 2012. Le recul de 53 millions de francs est dû au fait que la Poste, suite à sa transformation en

société anonyme, est pour la première fois pleinement assujettie à l'impôt. Grâce aux bons résultats obtenus sur les marchés financiers, en particulier sur le marché des placements, ainsi qu'à une gestion rigoureuse des coûts, le résultat d'exploitation normalisé (EBIT) a augmenté pour atteindre 556 millions de francs (2012: 431 millions). Les quatre marchés de La Poste Suisse ont tous contribué à ces bons résultats.



# Nous avons tous des talents

*Hannah Zaunmüller, responsable de la nouvelle section «Talents» à l'échelle du groupe, nous explique pourquoi la gestion des talents est importante pour la Poste.*

*Interview: Sandra Gonseth / Photo: Annette Boutellier*



Hannah Zaunmüller, responsable de la section Talents créée au printemps 2013, dans le but de mettre en évidence systématiquement les thèmes liés aux talents.

## Qu'est-ce que la gestion des talents?

Il s'agit avant tout d'assurer le besoin de collaborateurs et de cadres pour l'avenir. Les collaborateurs qui réalisent de bonnes performances et montrent du potentiel devraient tout particulièrement être retenus par l'entreprise et se voir offrir des possibilités de développement. C'est justement pour la jeune génération que la gestion des talents détermine l'attractivité d'une entreprise.

## Comment faire pour retenir les collaborateurs performants dans une entreprise?

Un grand nombre de facteurs entre ici en jeu. Manifester de l'estime constitue un outil essentiel tout comme la possibilité d'évoluer. La Poste comprend de nombreuses unités différentes et offre donc plusieurs possibilités professionnelles.

## La gestion des talents, une démarche aussi électronique

A compter du 1<sup>er</sup> octobre 2013, la nouvelle application «Gestion des talents» sera mise à la disposition de tous les supérieurs hiérarchiques et collaborateurs dans la mesure où elle est utilisée au sein de leur unité. Les collaborateurs saisiront dans le «Profil de talent» des informations relatives à leur formation, expérience professionnelle, etc., tandis que les supérieurs compareront les qualifications des collaborateurs avec les exigences du poste et se serviront d'une matrice des talents pour procéder à l'évaluation des compétences. L'évaluation Focus globale sera reprise dans la gestion des talents. La planification et la mise en œuvre de la gestion des talents continueront de relever de la responsabilité des unités du groupe.

## Section «Talents» au sein de P

Avec la création de la section «Talents» au printemps 2013, une organisation structurelle des thèmes RH importants et stratégique a été assurée. Les thèmes concernant les talents au sein du groupe vont progresser et contribueront ainsi à assurer le succès de l'entreprise. Talents (P1) est composé de Marketing RH (P11), Gestion de la performance et des talents (P12) et Recrutement/Affectation (P13).

## Pourquoi tous les collaborateurs de la Poste sont-ils qualifiés de talents?

Tous les collaborateurs de la Poste sont qualifiés de talents, car chaque collaborateur a des points forts et un potentiel d'amélioration. Et toute personne qui a des points forts recèle un certain talent. Pour nous, l'objectif est de travailler avec les bons collaborateurs (dotés des bons talents) au bon moment et au bon endroit. Identifier les collaborateurs avec le potentiel adapté aux tâches exigeantes est également important à nos yeux.

## Vous encouragez aussi la mobilité interne dans le cadre de la gestion des talents?

Oui, c'est exact. Nous voulons avant tout promouvoir la mobilité entre toutes les unités ainsi que la mobilité entre les modèles de carrière. Un collaborateur de PostMail peut aussi travailler au sein de PostLogistics ou un cadre devenir responsable de projet. Nous entendons aussi couvrir le besoin de personnel à la Poste en privilégiant dans une très large mesure des candidats internes correspondant au profil recherché. La mobilité interne représente un facteur de motivation pour les collaborateurs et renforce la capacité d'innovation de la Poste.

## Une nouvelle application est maintenant aussi utilisée pour détecter les talents?

Tout à fait. Le groupe disposait jusqu'à présent d'un système de gestion des talents pour toutes les unités réservé uniquement aux cadres dirigeants et aux cadres supérieurs. La nouveauté réside dans le fait qu'un système, désormais accessible à l'ensemble de l'entreprise, peut être appliqué à tous les niveaux de collaborateurs, garantissant une transparence (voir encadré). PostMail a déjà testé l'application avec certains groupes de collaborateurs. ■

Lancement de l'application «Gestion des talents» le 1<sup>er</sup> octobre 2013 dans  
Portail RH > Moi, en tant que collaborateur/trice > Focus > Gestion des talents

# La Poste introduit la procuration unique gratuite

Les clients pourront mandater des tiers pour le retrait d'envois déterminés au guichet. Pour la procuration permanente, des frais uniques seront désormais perçus lors de son ouverture, sur Internet ou au guichet.

Texte: Manuel Fuchs

La procuration unique gratuite permet de désigner une personne tierce pour le retrait au guichet postal d'un envoi clairement défini. Etant donné qu'une procuration unique est nécessaire pour chaque envoi, celle-ci s'adresse en premier lieu à la clientèle qui ne mandate qu'occasionnellement une personne tierce.

**Frais uniques pour une procuration permanente**  
Pour les procurations permanentes, la Poste renonce à la taxe annuelle récurrente de 24 francs. Une procuration permanente coû-

tera 24 francs lors de l'ouverture sur Internet et 36 francs au guichet. Elle présente l'avantage d'éviter au client de devoir établir une nouvelle procuration pour le retrait de chaque envoi.

#### Alternatives

Une procuration postale n'est pas toujours nécessaire. Des personnes portant le même nom de famille n'ont pas besoin de se donner procuration mutuellement. Pour retirer des colis non inscrits, il suffit de présenter l'invitation à retirer un envoi. Par ailleurs, la Poste

accepte la procuration légalisée par un notaire si celle-ci inclut la réception de courrier. La Poste propose également d'autres possibilités pour recevoir des envois avisés: la prolongation du délai de retrait, une deuxième distribution ou la réexpédition à une autre adresse, un autre office de poste ou un point de retrait PickPost. Ces prestations pourront bientôt être également commandées en ligne. ■



dès **25.-**

~~50.-~~





**ideecadeau<sup>ch</sup>**

**Bons valeur**

- applicables en ligne sur tout l'assortiment ideecadeau.ch
- valeur des bons: 1) 50.-, 2) 100.-
- les bons peuvent être utilisés jusqu'au 31.12.2013 au plus tard

N<sup>os</sup> d'article: 1) 610505, 2) 610506  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)  
 Code web: 73269

**50% de rabais**  
sur bons valeur! Bons non cumulables.  
 Jusqu'à épuisement des stocks.

**Profitez de la remise attrayante pour le personnel!**




Commande au guichet  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)



Tous les prix s'entendent en CHF, TVA et TAR incluses. Dans la limite des stocks disponibles. Sous réserve d'erreurs. Veuillez présenter votre carte de personnel. Offre valable du 16.9 au 31.10.2013.



# Comment mener de front travail et famille

*La conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale est un thème central dans le monde du travail d'aujourd'hui. Le réseau Move veille à ce que ce sujet soit placé en tête des préoccupations à la Poste. Début septembre, Move a été relancé.*

*Texte: Lea Freiburghaus / Photo: Keystone*

Tandis que les adultes écoutent avec intérêt l'exposé de la directrice générale Susanne Ruoff, trois enfants en bas âge jouent à proximité. Pour que les collaborateurs ayant de jeunes enfants puissent aussi participer, les organisateurs ont mis sur pied une garderie. «C'est un signal clair montrant que l'égalité des chances et la compatibilité entre famille et travail ne sont pas de vains mots», relève Susanne Ruoff.

48% des employés de la Poste sont des femmes. Mais parmi les cadres supérieurs et les cadres dirigeants, elles ne sont plus que 8%. Ce chiffre n'est pas exemplaire, et à l'échelle internationale, en comparaison avec d'autres entreprises postales, non plus. Pour Susanne Ruoff, trois facteurs entrent en jeu pour le faire évoluer: les conditions politiques et sociales, les conditions dans l'entreprise et la volonté des femmes elles-mêmes.

## Permettre aux hommes de jouer le rôle de père

«Lorsque mes enfants étaient petits, on m'a souvent dit que j'étais une mauvaise mère», se rappelle Susanne Ruoff. Une bonne décennie plus tard, ce préjugé reste tenace. Il faut donc un changement de culture et de valeurs pour que les femmes et les hommes puissent avoir un travail salarié et se partager le travail domestique. Souvent, promouvoir la carrière d'une femme signifie aussi donner aux hommes la possibilité de jouer un rôle actif de père. Et comme les décisions de carrière sont prises aujourd'hui le plus souvent à deux, Move est désormais aussi ouvert aux hommes. Un regard sur la salle montre qu'aujourd'hui, les thèmes de l'égalité des chances et de la compatibilité du travail et de la famille attirent encore majoritairement des femmes. C'est précisément ce que Move veut changer.

## Ouvert à de nouveaux modèles

Carmen Zanella, spécialiste de la gestion de la diversité, présente diverses mesures favorisant aujourd'hui déjà l'égalité des chances à la Poste. Des modèles flexibles permettent aux cadres de travailler à temps partiel ou en télétravail. Si nécessaire, il est aussi possible de prendre un congé sabbatique. Depuis peu, l'entreprise



Le réseau Move est désormais aussi ouvert aux hommes.

explore de nouvelles voies dans le recrutement des chefs d'équipes et des membres de la direction. De nombreux postes sont mis au concours avec un taux d'occupation de 80 à 100%, ce qui se traduit par une augmentation sensible des candidatures féminines. Avec le nouveau lancement de Move, la compatibilité entre travail et famille prend également plus de poids au plan organisationnel.

## Planifier sa carrière

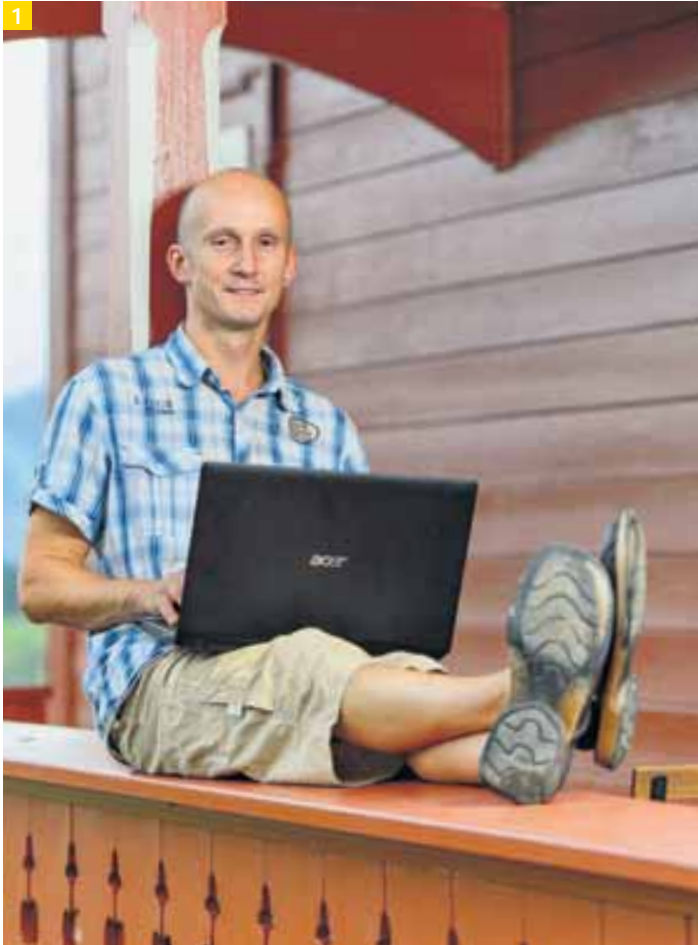
Outre les qualités de planification et de flexibilité, l'engagement et l'initiative propre jouent un rôle important dans la promotion hiérarchique. «Planifiez votre carrière à l'avance et ayez le courage de réaliser vos plans», conseille Susanne Ruoff. Il faut être disposé à s'engager pour une solution moderne en dépit des résistances. L'échange avec les personnes partageant le même objectif conforte et apporte de nouvelles impulsions. Avec Move, la Poste offre désormais une plate-forme à tous les intéressés. En effet, la diversité bien gérée n'est pas seulement le signe d'une culture d'entreprise

ouverte. La richesse des différents vécus, expériences et compétences du personnel constitue aussi un atout grandissant vis-à-vis de la concurrence, car la diversité de notre clientèle augmente également. ■

*Vous êtes intéressé par le réseau Move? Alors inscrivez-vous sur [diversite@poste.ch](mailto:diversite@poste.ch).*

## «Work and Care» – avoir des proches à charge

*La compatibilité entre travail et famille n'est pas seulement un sujet pour les parents. Les collaborateurs qui s'occupent de proches malades doivent aussi faire face à d'importants défis en termes de temps, d'émotion et souvent aussi d'éthique. Ce faisant, ils acquièrent de nouvelles compétences, sont prêts à prendre des responsabilités et méritent de l'estime pour leur engagement. Le service social de la Poste s'emploie actuellement à acquérir des connaissances sur le «work and care», à s'informer sur les offres de soutien régionales et à mettre en place une offre de conseil spécifique. Participez à notre question du mois en page 17.*





# Simple, en ligne et mobile

*Le trafic des paiements numérique est un marché âprement disputé. Pour conserver sa position de leader, PostFinance mise sur des prestations permettant aux clients de gérer leurs finances de manière autonome.*

*Texte: Renate Schoch / Photos: Tom Kawara, Béatrice Devènes, François Wavre, Michela Locatelli*

Depuis quelques années, la révolution numérique touche aussi le trafic des paiements. De plus en plus de clients effectuent leurs opérations financières en ligne et via leur téléphone mobile, car nombre de personnes possèdent un smartphone ou une tablette. D'autres prestataires veulent donc eux aussi profiter de cette tendance: des entreprises extérieures à la branche viennent faire de l'ombre à l'activité de base de PostFinance – Google a récemment lancé son «Wallet», une solution de portefeuille électronique. Même Swisscom s'est fait un nom dans le trafic des paiements. Que fait PostFinance pour conserver sa position de leader sur ce marché âprement disputé? L'établissement financier mise depuis des années sur des prestations dédiées aux clients qui gèrent leurs finances de manière autonome. En Suisse, PostFinance était et est toujours le leader dans le domaine du trafic des paiements – tout d'abord avec e-finance, puis avec d'autres prestations qui simplifient la gestion de l'argent.

## E-finance

En 1998, PostFinance lance un système de trafic des paiements électronique et devient ainsi le numéro 1 sur le marché suisse des opérations de paiement. E-finance compte actuellement 1,5 million d'utilisateurs. A l'automne 2013, PostFinance a prévu d'introduire la connexion par mobile. Les clients pourront alors se connecter en toute simplicité via leur téléphone mobile.

## E-cockpit

Grâce à l'outil e-cockpit, les clients peuvent garder le contrôle sur leurs finances. Il classe les recettes et les dépenses dans différentes catégories telles que loisirs, loyer, alimentation, voiture, etc., le tout représenté de

manière claire. Il est possible de définir des objectifs budgétaires et de recevoir une alerte par SMS en cas de dépassement.

## PostFinance App

L'application est disponible pour l'iPhone, les tablettes Android et l'iPad. Elle permet d'accéder à e-finance, de scanner des bulletins de versement et de déclencher des paiements. Autres services proposés: consulter l'état du compte et les mouvements, transférer de petits montants, recharger un crédit de communication pour soi-même ou d'autres personnes, acheter des bons iTunes®.

## E-tirelire

A chaque paiement effectué avec la PostFinance Card, le montant peut être arrondi au franc ou à la dizaine de francs supérieurs. La somme arrondie est ensuite déposée dans la tirelire virtuelle avant d'être versée sur un compte de son choix.

A l'exception de la connexion via le téléphone mobile, ces prestations numériques sont gratuites. Les clients y trouvent leur avantage car ils peuvent gagner du temps, gérer leurs finances pendant leurs déplacements, disposer d'une vue d'ensemble et ainsi prendre les bonnes décisions. ■

Pour en savoir plus sur l'offre complète: [www.postfinance.ch/fi/priv](http://www.postfinance.ch/fi/priv)

E-finance



PostFinance App



## Six postiers présentent leurs prestations en ligne préférées

### 1 Adrien Glardon, facteur PostLogistics, Thoune

Je trouve important de pouvoir effectuer mes paiements facilement. Je le fais depuis chez moi sur mon ordinateur portable dans e-finance. En déplacement, si je désire consulter l'état du compte ou vérifier si un paiement est déjà arrivé, il me suffit de sortir mon téléphone mobile et d'ouvrir la PostFinance App. E-cockpit est une bonne chose, car j'aime avoir un aperçu de mes dépenses. Je suis une formation continue, ce qui me laisse trop peu de temps pour enregistrer systématiquement mes dépenses. Ce que j'apprécie dans la e-tirelire, c'est qu'elle permet d'économiser en quelques clics – sans effort. Car je ne voudrais pas devoir consacrer trop de temps aux services financiers. ■

### 2 Jasmin Baumberger, apprentie employée de commerce (banque) PostFinance, Berne

En tant qu'apprentie, je dois calculer mes dépenses au centime près. La PostFinance App est idéale: elle me permet de contrôler rapidement et simplement le solde de mon compte. Quand je sors avec mes amis par exemple, je suis bien contente de savoir combien je peux dépenser. Je mets aussi un peu d'argent de côté avec l'e-tirelire. Tous les paiements que j'effectue avec la PostFinance Card sont arrondis au franc supérieur et la différence est versée sur un autre compte. Cela me permet d'avoir une réserve au cas où ma situation deviendrait difficile. Ce qui me plairait vraiment, ce serait de pouvoir effectuer tous les paiements par le biais de mon mobile. Je me réjouis déjà du jour où cela sera possible. Et j'espère aussi que d'ici là la procédure de connexion sera plus simple! ■



**3 Stéphane Bugel, collaborateur PV, office de poste de Lausanne-Malley**

Je fais tous mes paiements via mon téléphone mobile grâce à l'application de PostFinance. Je passe les ordres de débit direct sur Internet. Quant aux bulletins de versement, je les scanne avec mon téléphone et le tour est joué! Ce service est très pratique: il me permet de faire mes paiements n'importe quand et n'importe où. En plus, je gagne beaucoup de temps car je ne dois pas faire la queue à l'office de poste aux heures d'affluence... ■

**5 Paul Repetti, collaborateur tri au centre logistique d'Ostermundigen**

J'utilise plusieurs prestations de PostFinance: l'e-tirelire, les comptes d'épargne, les cartes de crédits. Je consulte aussi le solde de mon compte sur mon téléphone mobile grâce à l'app PostFinance. Je déteste être dans le rouge et cela me permet de voir si j'ai assez de liquidités sur mon compte lorsque je veux faire un gros achat. L'e-trading est la prestation que je préfère. Je m'y connecte régulièrement pour faire le négoce d'actions suisses. C'est simple à utiliser mais il faut rester prudent et être bien informé sur les tendances des marchés. Même si ma maman travaille à la BCV, je suis fidèle et fan de PostFinance. L'e-finance est simple d'accès, sécurisé et transparent: on a une vue d'ensemble de tous les comptes et de l'avoir global. C'est très pratique. Le client est autonome mais, en cas de besoin, peut demander de l'aide 24h sur 24. ■

**4 Manuel Crespo, conducteur CarPostal, Winkel (ZH)**

Lorsque j'ai un peu de temps à la pause de midi, je contrôle volontiers avec la PostFinance App les mouvements sur mes comptes. Ainsi, je sais toujours combien d'argent j'ai à disposition. Par contre, je n'ai encore jamais effectué de paiement avec l'application. Je trouve l'écran trop petit pour cela. En outre, je préfère me connecter à e-finance depuis chez moi. L'important, c'est qu'il y ait assez d'argent sur chaque compte pour les dépenses indispensables. E-cockpit me montre la somme dont je dispose encore. J'apprécie particulièrement l'e-tirelire: elle permet d'économiser automatiquement. A la fin du mois, j'arrondis encore le montant à la centaine. Lorsqu'il s'agit d'argent, j'aime qu'il y ait de l'ordre – PostFinance m'offre les bonnes prestations pour cela. ■

**6 Samir Matta, conseiller à la clientèle commerciale PF, région de Locarno**

Je suis client chez PostFinance depuis plus de dix ans. Depuis trois ans, j'utilise régulièrement les services numériques offerts par PostFinance: e-finance, e-tirelire, e-cockpit, sans oublier l'application pour iPad. En tant que conseiller à la clientèle commerciale PostFinance, j'observe attentivement l'évolution de la concurrence et, honnêtement, leurs services en ligne sont à des années-lumière de ceux proposés par PostFinance. Nos services sont simples et intuitifs, j'apprécie notamment la possibilité de scanner les codes à barres des factures et la plateforme e-finance, des prestations que j'utilise très souvent. Si je pouvais exprimer un souhait, je voudrais qu'e-finance améliore les modalités de recherche des paiements effectués. ■



# «E-cockpit m'a beaucoup appris sur mes habitudes en matière de dépenses»

*PostFinance lance régulièrement des prestations numériques innovantes sur le marché – parmi les dernières possibilités offertes, l'achat de bons iTunes par le biais de la PostFinance App. Armin Brun, responsable Marketing, explique pourquoi PostFinance n'entend pas se reposer sur ses lauriers.*

*Texte: Renate Schoch*

**Beaucoup de gens paient encore avec le livret jaune dans les offices de poste. Mais est-ce que nos clients utilisent vraiment les services numériques de PostFinance?**

Le livret jaune n'est actuellement plus le moyen de paiement privilégié et enregistre même une baisse de 3 à 5% par an. De plus en plus de clients effectuent leurs paiements par voie électronique en passant essentiellement par leur banque principale. Nos prestations numériques doivent être à la hauteur de manière à ce que les clients fassent de PostFinance leur banque principale. Notre objectif est en effet de conserver la clientèle au sein de la Poste – que ce soit auprès de Réseau postal et vente ou de PostFinance, cela est secondaire.

**En théorie, que doivent savoir les collaborateurs de la Poste sur les prestations numériques?**

Beaucoup de collaborateurs de la Poste sont quotidiennement en contact avec les clients. Je leur recommande de tester eux-mêmes les services numériques. Les collaborateurs de PV vendent des téléphones mobiles – mentionner la PostFinance App va donc de soi dans ce contexte. En utilisant soi-même un produit, on est capable de le vendre avec enthousiasme et de répondre facilement aux questions de la clientèle.

**Quelle prestation numérique utilisez-vous en dehors du travail?**

J'ai déjà utilisé e-finance et e-trading avant de commencer à travailler chez PostFinance. Actuellement, je me sers aussi des produits e-cockpit, e-tirelire, e-facture et plus particulièrement du service rapide sur la PostFinance App – le moyen le plus rapide de vérifier le solde de mes comptes. A plusieurs reprises, j'ai acheté et offert des bons iTunes via l'application.

**Quels services préférez-vous?**

Je ne suis pas le genre de personne à tenir une comptabilité privée. E-cockpit s'en occupe pour moi. Ce produit m'a appris beaucoup sur mes habitudes en matière de dépenses. Désormais, les transactions sur mes comptes sont toutes catégorisées, me permettant de garder une vue d'ensemble.

**Que faites-vous pour que PostFinance résiste à la concurrence dans le trafic des paiements?**

Les clients qui utilisent les outils e-cockpit et e-tirelire détiennent un patrimoine supérieur à la moyenne chez PostFinance et se servent davantage de nos produits. C'est la raison pour laquelle le développement de l'offre de prestations numériques constitue un élément central de notre stratégie. Souvent, nous avons été les premiers à introduire un produit sur le marché. A l'avenir, nous allons aussi investir considérablement dans de nouveaux services. Toutefois, je souhaite avant tout renforcer la communication. Un grand nombre de clients ne connaissent pas tous les aspects de nos activités, que nous proposons d'ailleurs gratuitement! Les moments propices pour une vente doivent également être mieux exploités: que ce soit sur Internet, au téléphone, au guichet postal, dans une filiale PostFinance.



Armin Brun, responsable Marketing, analyse l'offre de prestations en ligne de PostFinance et esquisse des perspectives d'avenir.

**Quelle prestation numérique pourrait à votre avis compléter l'offre actuelle?**

Personnellement, j'aimerais bien pouvoir scanner les bulletins de versement avec la PostFinance App sans devoir me connecter à e-finance. Beaucoup de clients nous disent que le processus de connexion est encore trop compliqué, et ce pas seulement via l'application. Nous travaillons intensivement à une simplification tout en continuant de garantir une sécurité optimale. A l'automne, nous lancerons une procédure optimisée sur le marché. Diverses fonctions dans e-finance seront plus conviviales. Et pour terminer, un portefeuille électronique est en projet: il sera bientôt possible de payer sans contact non seulement avec la PostFinance Card, mais aussi par téléphone mobile. ■

# «Nous avons un énorme potentiel»

*L'appel lancé au personnel dans l'édition du mois d'août a rencontré un large écho; de nombreuses questions ont été adressées à Susanne Ruoff. Dans la présente édition, la directrice générale répond à quelques-unes d'entre elles. Vous trouverez également les réponses à d'autres questions sur la page d'accueil de Susanne Ruoff.*

Rédaction: Andreas Guler / Photo: Dominique Meienberg

## **De quel objectif atteint êtes-vous la plus fière depuis que vous êtes entrée à la Poste? Quel est le prochain but que vous visez d'ici à fin 2013?**

Jérôme Galeuchet, PM

**Susanne Ruoff:** D'avoir transformé la Poste en SA. La tâche a été complexe et a nécessité un engagement important de la part de nombreux collaborateurs. Il a fallu d'innombrables activités pour obtenir des décisions politiques, législatives, financières et fiscales. Nous avons collaboré avec plusieurs acteurs, notamment le Conseil fédéral, la FINMA, l'OFCOM et la Post-Com. Un de mes prochains objectifs est de renforcer l'orientation stratégique de la Poste avec le Conseil d'administration et la Direction du groupe d'ici à la fin de l'année.

## **Que pensez-vous des conséquences du recul constant du volume du courrier et par quelles nouvelles prestations cette perte peut-elle être compensée?**

Thomas Greminger, PM

L'activité traditionnelle de la Poste reste une source de revenus centrale. Malgré le recul des volumes, la lettre demeure incontournable. Les volumes croissants des colis, dus à l'augmentation du commerce en ligne, sont très réjouissants, mais ne compensent pas la baisse dans le domaine du courrier. Nous avons donc besoin de nouvelles prestations comme celles que nous avons déjà mises sur pied avec l'extension des prestations de commerce en ligne, les offres dans e-finance, les solutions de marketing direct basées sur Internet ou encore la gestion des documents pour les sociétés multinationales en Suisse et à l'étranger. En ce moment, nous examinons comment la Poste peut jouer un rôle sur le marché de la santé (cybersanté) dont les règles du jeu sont tout à fait différentes de celles prévalant dans notre activité de base. C'est pourquoi j'ai créé la nouvelle unité d'organisation «Programmes de développement», qui m'est directement subordonnée. Nous avons un énorme potentiel pour conserver et même renforcer notre position actuelle d'entreprise postale la plus innovante. Parallèlement, si nous voulons réussir, nous devons contrôler nos coûts et pouvoir nous appuyer sur une politique des prix adaptée au marché, car les marges se réduisent sous la pression de la concurrence.

## **Quelle est la stratégie de la Poste à moyen et à long terme par rapport à la cybersanté et aux cartes d'assurés et quelles mesures sont prévues?**

Chris Jon Graf, SPS

Chaque année, la Poste distribue plus de 200 millions de documents du secteur de la santé en toute sécurité – allant des factures aux données médicales. Nous souhaitons continuer à garantir cet échange de données à l'avenir. Nos offres dans le domaine de la santé comprennent le dossier médical électronique «vivates», les cartes d'assurés conformes aux standards de la Confédération, ainsi que le back-scanning et l'archivage électronique pour les hôpitaux. Nous allons continuer à développer de telles activités de manière ciblée. Pour le groupe d'assurances Hel-

attentifs à encourager cette collaboration. Se fixer des objectifs communs la favorise, parce que tout le monde tire ainsi à la même corde. A chacune de mes visites auprès de la base, je constate que les collaborateurs des différentes unités collaborent bien et se concentrent ensemble sur le client. J'attends de tous les collaborateurs qu'ils regardent au-delà de leur propre unité et qu'ils gardent à l'esprit les intérêts communs de la Poste. Le commerce en ligne, que nous développons de manière très dynamique, est un bon exemple de cette collaboration. Notre modèle commercial comprend le marketing direct, les solutions de la boutique en ligne avec facturation, la logistique de stockage, la distribution, le processus des retours et la fidélisation

*«J'attends de tous les collaborateurs qu'ils regardent au-delà de leur propre unité et qu'ils gardent à l'esprit les intérêts communs de la Poste.»*

sana, par exemple, nous établissons annuellement quelques centaines de milliers de cartes d'assurés. Nous administrons le dossier informatisé du patient développé conjointement avec le canton de Genève. Au Tessin, les patients atteints d'un cancer peuvent gérer leurs données électroniquement grâce à «vivates», afin d'en disposer immédiatement en cas d'urgence. Dans le canton de Vaud, les virements des patients sont effectués à travers «vivates», sans papier. En ayant recours à des technologies modernes et en développant des solutions en coopération avec les clients, nous nous assurons un rôle déterminant à long terme dans le marché de la cybersanté.

## **Les différentes unités de la Poste travaillent-elles bien ensemble?**

Stefan Herspiger, PV

Tous les jours, je constate que les unités sont prêtes à collaborer. Evidemment, il est toujours possible et souhaitable de s'améliorer. Au sein de la Direction du groupe, nous sommes très

de la clientèle, entre autres. Toutes les unités du groupe ou presque y travaillent directement ou indirectement. Le plus important est d'apparaître tous, en tant que membres de la société, et qui affectent aussi bon nombre d'entreprises. Du point de vue de celles-ci, il s'agit souvent de remplacer les produits et les prestations qui sont moins demandés par de nouvelles offres. C'est le comportement du client, changeant, qui est le principal moteur, comportement influencé à son tour par les nouveaux moyens de communication et les innovations. Pour la Poste, qui offre des prestations à la fois

## **D'un côté, la Poste améliore son service à la clientèle, et de l'autre, elle le démantèle. Pourquoi?**

Jacques Robert, PV

Cette impression est d'abord due aux changements technologiques et sociétaux qui nous concernent tous, en tant que membres de la société, et qui affectent aussi bon nombre d'entreprises. Du point de vue de celles-ci, il s'agit souvent de remplacer les produits et les prestations qui sont moins demandés par de nouvelles offres. C'est le comportement du client, changeant, qui est le principal moteur, comportement influencé à son tour par les nouveaux moyens de communication et les innovations. Pour la Poste, qui offre des prestations à la fois





«Le réseau des offices de poste est un atout majeur pour la Poste», estime Susanne Ruoff.

électroniques et physiques, cette évolution est un défi, mais aussi une opportunité. Comme elle le fait depuis 150 ans, la Poste doit anticiper les changements et proposer des solutions adéquates au moment opportun.

**Comment la Poste voit-elle l'avenir professionnel des collaborateurs âgés et des collaborateurs de longue date dans le contexte des réorganisations et des suppressions de postes?**

Markus Blum, P

En cas de réorganisations, nous élaborons des perspectives communes avec les collaborateurs âgés concernés. Il peut s'agir de mesures de perfectionnement ciblées. Notre plan social commun, négocié avec les syndicats, garantit ces perspectives. A partir de la 20<sup>e</sup> année de service, les employés de plus de 55 ans ont droit, à certaines conditions, à une garantie d'emploi jusqu'à 62 ans révolus. En même temps, je suis d'avis que la responsabilité ne peut pas simplement, à partir d'un certain âge, être assumée unilatéralement par l'entreprise; chacun est responsable de la manière dont il dirige et prévoit sa carrière professionnelle.

**Pourquoi Patrick Salamin a-t-il quitté ou dû quitter l'entreprise?**

Patricia Brunett, PV

Ce départ a été l'une des décisions les plus diffi-

ciles que j'ai dû prendre depuis que je dirige la Poste, entre autres parce que Patrick Salamin y a fourni un bon travail en tant que responsable de Réseau postal et vente. Nous avons pris cette décision pour cause de vues divergentes en matière de gestion et de collaboration entre Patrick Salamin et la direction de l'entreprise.

**Pourquoi la Poste n'accepte-t-elle pas les cartes de crédit ou de débit d'autres établissements financiers (Maestro) à tous ses guichets?**

Stefan Hermann, PV

Il y a plusieurs raisons à cela. D'une part, c'est une question de coûts: si la Poste acceptait les versements au guichet au moyen de cartes de débit ou de crédit, elle devrait payer des frais aux banques ou aux émetteurs de ces cartes. Dans le contexte actuel de recul des opérations au guichet, je pense que cela n'est pas pertinent. D'autre part, pour les opérations à partir d'un certain montant, nous devrions, conformément à la législation sur le blanchiment d'argent, nous plier à des clarifications approfondies, ce qui n'est pas nécessaire avec la PostFinance Card. D'un point de vue technique, les lecteurs de cartes des offices de poste constituent une solution interne qui garantit la sécurité absolue du trafic des paiements avec les détenteurs de comptes postaux. Ces appareils ne peuvent pas

lire les autres cartes et ne permettent donc pas de transactions avec les cartes de débit ou de crédit. En revanche, il est possible d'acheter des produits de tiers, des timbres-poste et des tickets au moyen d'une carte Maestro ou de crédit dans les PostShops et les points de vente Philatélie et Car-Postal: nous avons équipé nos lecteurs pour cela. Les agences qui, pour des raisons de sécurité, ne permettent pas le trafic des paiements en espèces, acceptent également la carte Maestro.

**Combien de temps encore le réseau actuel des offices de poste sera-t-il garanti? Mirco Demarchi, PV**  
**A quoi ressemblera le réseau des offices de poste dans 10 ou 20 ans (offices de poste et autres points d'accès)? Peter Burch, PV**

Je voudrais souligner ici clairement une chose: la desserte de base couvrant l'ensemble du territoire n'est en aucune manière remise en cause. Le réseau postal est un atout majeur pour la Poste. Il nous offre des opportunités et des possibilités que nous devons continuer à exploiter. Nous aurons toujours un réseau d'offices de poste sur l'ensemble du territoire, axé sur les besoins de notre clientèle. Mais nous ne devons pas occulter la réalité: depuis 2000, les volumes de lettres et de colis aux guichets ont diminué d'environ 60%, et les versements de près de 30%. Les changements d'habitudes de la clientèle et la transformation des conditions-cadres pour l'entreprise – exigences du point de vue de la régulation, concurrence sur le marché postal – se poursuivent. C'est pourquoi, à l'heure actuelle, nous ne pouvons pas avoir de certitudes concernant le futur nombre d'offices de poste, d'agences, de services à domicile ou les autres offres postales. Ce qui est certain, c'est que nous allons continuer à être présents via différents modèles répondant aux besoins des clients.

**Où en sera la Poste en 2050 dans le cadre de la stratégie énergétique 2050 de la Confédération?**

Manfred Wanner, PostFinance

En tant qu'institution proche de la Confédération, nous avons un rôle d'exemple à jouer en Suisse. La Poste s'est engagée en faveur des énergies renouvelables depuis 2008 déjà. Ainsi, notre consommation d'énergie provient à 100% de sources renouvelables en Suisse – dotées de label de qualité – et notamment de courant écologique. Ces prochaines années, l'entreprise continuera à viser son objectif de durabilité dans le but de proposer des produits et des prestations aussi écologiques que possible. Or nous en serons en 2050, je ne peux pas le dire aujourd'hui. Cependant, si la Poste poursuit ces 30 ou 40 prochaines années l'orientation qui est la sienne aujourd'hui en matière de développement durable, nous pourrions alors toujours remplir notre rôle d'exemple. ■

Homepage de la directrice générale:  
[www.post.ch/susanneruoff](http://www.post.ch/susanneruoff)



## Qu'entend la Poste par «rester un employeur socialement responsable»?

Markus Blum, Personnel

### La réponse de Thomas Thut, équipe de projet CCT 2015

Aujourd'hui, la Poste est un employeur attrayant sur tous ses marchés et doit le rester à l'avenir. Être compétitif n'exclut pas d'être socialement responsable, ce qui présuppose néanmoins une entreprise économiquement saine. Par exemple, les négociations CCT, qui ont débuté en août, n'ont pas pour objectif de réduire les salaires des collaborateurs. Il s'agit avant tout d'adapter avec les syndicats l'ensemble des conditions d'engagement, notamment les salaires, les allocations sociales et la durée du travail, à l'environnement actuel en tenant compte des différents marchés et secteurs de la Poste. ■

Vous trouverez plus d'informations sur Intranet sous [www.post.ch/cct2015](http://www.post.ch/cct2015). Contactez-nous par e-mail à l'adresse [gav@poste.ch](mailto:gav@poste.ch) ou par courrier à «La Poste Suisse SA, Négociations CCT Poste, Viktoriastrasse 21, Case postale, 3030 Berne».

### Publicité

0613

**Excipial Protect®**  
Protection de la peau  
Avant et pendant le travail

**Excipial Clean®**  
Nettoyage doux  
Selon besoin

**Excipial Repair®**  
Soin de la peau  
Après le travail et la nuit

## Le concept de protection de la peau Excipial pour les mains qui travaillent.

Spirig Pharma AG, CH-4622 Egerkingen, [www.galderma-spirig.ch](http://www.galderma-spirig.ch)

## La photo du mois



## La vie en jaune

La photo de ce mois a été envoyée par **Michel Bressoud**, ancien collaborateur de PostMail. Il nous écrit: «Un petit clin d'œil de mes dernières vacances au Brésil: ce canard gonflable me faisait un petit coucou derrière cet alignement de casiers jaunes. Je suis toujours attiré par le jaune après 44 ans passés au sein du géant jaune.»

Envoyez-nous par e-mail ([redaction@poste.ch](mailto:redaction@poste.ch)) une photo avec des teintes jaunes et précisez-nous pourquoi le jaune est pour vous si important. La meilleure photo du mois sera publiée. Le gagnant ou la gagnante recevra deux bons pour aller au cinéma. La Poste sponsorise les principaux festivals de film en Suisse.

### Lire le journal du personnel où et quand on le veut!

En plus de l'édition imprimée, nous offrons maintenant une version en ligne et une version pour smartphone. Les deux versions sont disponibles sur [www.poste.ch/journaldupersonnel](http://www.poste.ch/journaldupersonnel)

## Adresses utiles

## Contexte de vie difficile, conflit au travail

Le **Service social** conseille en toute discrétion et gratuitement les collaborateurs actifs et retraités en cas de difficultés personnelles, familiales et financières. Téléphonez-nous ou écrivez-nous: **tél. 058 448 03 05** e-mail: [servicesocial@poste.ch](mailto:servicesocial@poste.ch)

## Nouvelles perspectives professionnelles

La **Bourse de l'emploi Poste (AMZ)** conseille gratuitement les collaborateurs. **Tél. 058 448 03 06**

Le **Fonds du Personnel** offre au personnel actif et retraité des logements de vacances avantageux.

**Tél. 058 338 97 21**, [www.pfp-ferienwohnungen.ch/cgi/fr](http://www.pfp-ferienwohnungen.ch/cgi/fr)

## Impressum

**Editeur**  
La Poste Suisse SA, Communication  
Viktoriastrasse 21, 3030 Berne  
N° 9/2013  
Paraît une fois par mois en allemand, français et italien.  
E-mail: [redaction@poste.ch](mailto:redaction@poste.ch)  
[www.poste.ch/journaldupersonnel](http://www.poste.ch/journaldupersonnel)  
Reproduction avec autorisation expresse de la rédaction uniquement.

## Rédaction

Emmanuelle Brossin, rédactrice en chef (eb)  
Sara Baraldi (sb)  
Marie-Aldine Béguin (mab)  
Lea Freiburghaus (lf)  
Sandra Gonseth (sg)  
Claudia Iraoui (ci)  
Correction: Diana Guido

**Layout**  
Brander Group,  
Rämistrasse 6, 8001 Zurich

## Photo de couverture

Monika Flückiger

## Annonces

Annoncen-Agentur Biel,  
Längfeldweg 135, 2501 Bienne,  
Tél.: 032 344 83 44;  
E-mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

## Impression

Mittelland Zeitungsdruck,  
Neumattstrasse 1, 5000 Aarau

## Abonnements/Changement d'adresse

Personnel actif: annoncer les mutations d'adresse au service du personnel compétent.

Retraités: mutations d'adresse et d'abonnement par écrit à Caisse de pensions Poste, service des adresses, case postale 528, 3000 Berne 25

## Autres abonnés:

Swiss Post Solutions,  
Service des abonnements Poste,  
Viktoriastrasse 21, 3030 Berne  
E-mail: [abo@post.ch](mailto:abo@post.ch)  
Tél.: 058 338 20 61  
Prix de l'abonnement: CHF 24.- par an



**RECYCLÉ**  
Papier fait à partir  
de matériaux recyclés  
**FSC® C005019**

## La question du mois

«Devez-vous prendre en charge ou assister des membres de votre famille?»

(p.ex. ménage, déplacements, démarches administratives, soins)

Oui, car  Non, car

Exprimez votre opinion dans notre blog sur **Intranet** <http://www.poste.ch/journaldupersonnel> ou à l'adresse: La Poste Suisse SA, K11, Rédaction «la Poste» Viktoriastrasse 21, 3030 Berne.



# La Poste est toujours dans la course

*Priska Auf der Maur et Mario Bächtiger font partie des coureurs suisses les plus talentueux. Tous deux sont dans l'équipe des coureurs de la Poste et se préparent pour les championnats d'Europe (CE) 2014 à Zurich.*

*Texte: Simon Oswald / Photos: Marco Zanoni*



En tant que biochimiste, Priska Auf der Maur connaît parfaitement les effets du dopage – et les dégâts qu'il cause.

Du Zürcher Silversterlauf au marathon de la Jungfrau, le jaune Poste ne manque aucune des plus grandes courses populaires suisses. Mais la Poste ne s'engage pas uniquement pour le sport de masse. Elle fait aussi en sorte que l'élite suisse puisse être dans le peloton de tête au niveau international, aujourd'hui et à l'avenir. Les membres de l'équipe de coureurs de la Poste bénéficient de ce soutien. Cela inclut les

meilleurs et les plus talentueux coureurs de demi-fond et de fond. En font aussi partie l'Urnaïse Priska Auf der Maur et le Saint-gallois Mario Bächtiger.

## Deux piliers

Le plus récent triomphe de Mario Bächtiger, 25 ans, est encore frais: fin juillet, dans la chaleur lucernoise, il a décroché le titre de cham-

pion suisse sur 1500 m. Son prochain objectif: les championnats d'Europe 2014, qui auront lieu à Zurich. C'est dans ce but qu'il va orienter son entraînement ces prochains mois. Son coach est Cornelia Bürki, qui dominait l'athlétisme suisse dans les années 80. «La collaboration avec elle est très enrichissante. Je peux profiter de son expérience internationale.» Grâce à ses contacts en Afrique du Sud, où Cor-



Fin juillet, Mario Bächtiger a été couronné champion suisse sur 1500 mètres.

#### La Post-Cup

Avec la Post-Cup, la Poste soutient toute l'élite de la course suisse. La Post-Cup est une série de cinq courses où l'on peut accumuler des points (Jungfrau Meile, Greifenseelauf, Corrida Bulloise, Basler Stadtlauf, Zürcher Silvesterlauf). En 2012, Philipp Bandi et Mirja Jenni ont tous deux été couronnés vainqueurs de cette compétition. Mario Bächtiger, de l'équipe des coureurs de la Poste, était troisième, derrière Viktor Röthlin.

[www.post-cup.ch](http://www.post-cup.ch)

nelia a des racines, Mario se rend une fois par an dans un camp d'entraînement là-bas. «Toujours en février, car ainsi, j'échappe à une partie du rigoureux hiver suisse.»

En 2012, Mario Bächtiger s'est classé troisième à la Post-Cup, derrière Viktor Röthlin. Il apprécie l'engagement de la Poste dans la course à pied: «La Post-Cup est la seule possibilité en Suisse de gagner quelque chose en plus avec la course à pied.» En Suisse, il est très difficile de tout miser sur la course. Il est impératif d'avoir une formation. Lui-même étudie à temps partiel à la Haute école pédagogique de Zurich.

Priska Auf der Maur est également étudiante. Elle étudie la biochimie à Berne. L'année dernière, une blessure au genou a légèrement freiné la coureuse de demi-fond et de fond, mais elle a entre-temps retrouvé son niveau de performance. Elle souhaite à présent réitérer ses succès passés en cross-country; la saison commence en automne. Le cross est une bonne préparation pour la saison de piste. Et un changement agréable: «Cela me plaît de courir aussi dans les pâturages.»

#### Les dangers du dopage

Priska Auf der Maur veut elle aussi progresser, et elle s'attaque à la limite pour les CE 2014. Les cas de dopage avérés comme ceux des sprinters Tyson Gay et Asafa Powell, qui portent atteinte à la réputation de l'élite, ne la troublent pas. «En tant que biochimiste, je sais comment ces substances agissent et à quel point elles sont malsaines.» Elle veut découvrir jusqu'où elle peut aller de ses propres forces, et acceptera le résultat même si ça ne l'emmène pas jusqu'aux sommets mondiaux. Son entourage comprend qu'elle consacre beaucoup de temps à son entraînement professionnel, qu'elle doit aussi

combiner avec ses études. «Ma mère m'accompagne parfois en vélo quand je m'entraîne, et me fait la conversation», explique Priska. La simplicité du sport de course lui facilite la tâche: il suffit de mettre ses chaussures de course et de passer le pas de la porte. ■

#### L'équipe de coureurs de la Poste

Avec son équipe de coureurs, la Poste cherche à encourager les étoiles montantes de la course. L'équipe se compose de treize coureurs et coureuses de talent. La plupart d'entre eux sont jeunes et présentent un gros potentiel. Mais ils profitent aussi des conseils d'athlètes expérimentées, comme Maja Neuwand et Sabine Fischer, également dans l'équipe.

[www.poste.ch/course](http://www.poste.ch/course)



# Retrousser ses manches pour la bonne cause

*Echanger sa chaise de bureau contre une journée de travail au grand air, tout en faisant une bonne action? C'est ce qu'a fait une équipe de l'unité Personnel à fin août, avec le WWF, sur le Herzberg dans le Jura argovien.*

Texte: Claudia Iraoui / Photos: Monika Flückiger



Tout seul on n'arrive à rien.

«Aujourd'hui, vous aurez surtout besoin de scies et de taille-haies», annonce Hans-Ruedi Kunz, enseignant et expert du WWF. Le brouillard vient de se lever et un joyeux brouhaha perce le silence matinal du Herzberg argovien. L'équipe de P3 se réjouit déjà, et, en quelques minutes, tous sont équipés de gants et d'outils de jardinage. «Cette année, nous voulions faire quelque chose d'utile de notre journée d'équipe. Parmi

toutes les possibilités, c'est la journée en équipe d'activités dans la nature du WWF qui nous a le plus convaincus», explique Christina Rietmann, organisatrice de la journée. Avant de se retrousser les manches, Hans-Ruedi Kunz décrit les paysages typiques du canton d'Argovie et explique pourquoi les haies sont si importantes pour la faune: «L'homme a beaucoup déboisé pour créer des champs et des pâturages. Les haies sont

devenues de précieux refuges: les fourrés offrent à beaucoup de petits animaux comme les hérissons, les lièvres, les souris et les reptiles une protection contre leurs prédateurs et les hommes.»

#### **Renforcer l'esprit d'équipe**

Le paysan Oswald Pfäffli mène la vingtaine de participants quelques prés plus loin, jusqu'à un



pâturage où une haie menace d'envahir quelques arbres fruitiers. Hans-Ruedi Kunz reprend alors la parole: «Notre objectif pour aujourd'hui est d'élaguer cette haie. Certains arbustes comme l'églantier, la viorne lantane ou la ronce commencent à prendre trop d'espace et doivent être coupés d'un bon mètre. D'autres plantes, comme l'érable champêtre ou le tremble seront par contre entièrement taillés.» Et lorsqu'on lui demande s'il ne serait pas plus simple de couper les buissons à la tronçonneuse, Hans-Ruedi Kunz répond que le fait d'avoir des haies touffues avant d'effectuer une coupe chirurgicale représente une plus-value. Les collaborateurs P3 se mettent au travail, pleins d'entrain. Rapidement, des groupes se forment pour couper les buissons ou empiler le bois. Alors que les premières branches tombent sous les coups de scie et de taille-haies, l'air s'emplit de sciure mordorée et d'une forte odeur d'herbe fraîchement coupée.

Après une heure d'efforts intensifs, les premières égratignures apparaissent sur les bras de certains et la sueur perle sur les fronts. «C'est fatigant, mais amusant», affirme Christina Rietmann, qui fait une petite pause pour reprendre son souffle. Markus Hämmerle, spécialiste de politique en matière de contrats de travail, est occupé par un gros buisson: «C'est une activité qui permet renforcer l'esprit d'équipe tout en taillant la haie! Plus sérieusement, en faisant ce travail, j'ai remarqué que tout seul, on n'arrive à rien. Par exemple, sans l'aide de mon collègue, j'aurais eu beaucoup de peine à retirer ce tronc de la haie.»

#### Et la lumière fut

Le fourré qui formait auparavant un mur de près de trois mètres de haut laisse soudain passer un rayon de lumière. Sandra Müller, spécialiste en assurances sociales, fait une petite pause pour admirer la plaine et les chaînes de collines alentour: «Nous voyons enfin le résultat de notre travail! C'est une excellente occasion de faire plus ample connaissance avec mes collègues, dans une atmosphère détendue...» Alors que la matinée touche à sa fin, la productivité commence à baisser. Avant d'entamer un après-midi de travail long et intense, tous rêvent d'une collation. «Certains d'entre nous vont peut-être sentir leurs muscles ce week-end», lâche en riant Charles Heiniger, spécialiste en sécurité du travail. ■



Avant de déterminer le type de taille, il faut connaître l'essence de l'arbre.



Une tranchée dans un fourré de trois mètres de haut.



Les outils indispensables.



**Nous voulons en avoir plein les yeux.**

Tom, Anna, Roger: cinéphiles

**Partenaire principal du  
Zurich Film Festival**

**Chaque année, notre engagement  
en faveur du cinéma enthousiasme  
plus de 310 000 spectateurs.**

Pour les clients les plus  
exigeants du monde.

**LA POSTE** 



Illustration:  
Massimo Milano

## La Poste des VIP

*Chaque mois, nous donnons la parole à une personnalité en vue: ce mois-ci, il s'agit de **Thomas Minder**, conseiller aux Etats et gérant de la société Trybol AG.*

**Quand avez-vous envoyé votre dernière lettre?**

J'écris des lettres chaque jour, à la fois personnelles et professionnelles. Aucun e-mail ne remplace une communication personnelle importante, en particulier manuscrite.

**Connaissez-vous le nom de votre facteur?**

Non, bizarrement, je ne le rencontre jamais.

**A quelle fréquence peut-on vous voir au guichet de la Poste?**

Assez souvent, pour retirer de l'argent, récupérer des lettres recommandées ou pour vider la case postale.

**Payez-vous vos factures par voie électronique ou avec le livret jaune?**

Avec PostFinance, par voie électronique.

**Quel est votre produit postal préféré?**

Je n'ai pas de produit préféré. D'une entreprise liée à l'Etat j'attends simplement un service optimal et les meilleurs prix, c'est-à-dire peu coûteux.

**Le plus beau trajet en car postal?**

Vers Bosco Gurin, la colonie des Walser, mais les nombreuses courbes de la route étaient un peu pénibles pour l'estomac.

**Jaune, comme...**

... la Poste – mais mon entreprise utilise aussi le jaune: tous les produits de soin pour la bouche ont un bouchon jaune, symbole de la camomille. ■



# De la Poste à la Silicon Valley

Le gagnant et les finalistes du concours de «business plan» PostVenture ont passé en août une semaine dans la Silicon Valley. Au programme: entretiens avec des experts, visites d'entreprises et ateliers.

Texte: Lucie Hribal



De g. à dr. les finalistes Walter Schlatt (PV), Nicolas Renoux (SPS), Raphael Furrer (PF) et Stefan Widmer (PF), ainsi que le responsable du projet Roland Keller et le vainqueur Frédéric Devrient (PM).



Le gagnant du concours Frédéric Devrient (au centre) en plein «workshop».



Le Golden Gate Bridge symbolise l'essor californien.

En février 2013, le concours de «business plan» PostVenture a pris fin en récompensant les quatre meilleurs plans commerciaux. L'engagement du gagnant et des finalistes a été récompensé par la Poste avec un voyage de formation à la Silicon Valley. Le programme, riche en visites d'entreprises, ateliers et rencontres d'experts en innovation, a été établi en Californie par le réseau swissnex de la Confédération ainsi que le Swisscom Outpost pour les start-up.

## Silicon Valley – une expérience enrichissante

Dans le cadre d'ateliers, les postiers ont entraîné le développement professionnel d'idées et ont appris, lors d'un débat au forum de technologies Churchill Club, que le succès

commercial dépend aussi de facteurs subjectifs de la gestion d'entreprise. Des visites au quartier général de Google, dans les start-up Visio-Safe, Perzi et xTV ainsi que sur le campus de l'Université de Stanford ont été autant d'occasions d'échanges avec des experts.

## Tolérance pour les échecs

Le fait que l'on puisse apprendre beaucoup de ses échecs a été l'un des principaux enseignements des entretiens avec les spécialistes en innovation. Le gagnant de PostVenture Frédéric Devrient a été particulièrement impressionné par la haute tolérance envers les échecs: «En Californie, un échec est considéré comme une expérience importante, comme une leçon précieuse, et pas seulement comme une occasion

manquée. L'atmosphère positive de la Silicon Valley inspire et encourage la disposition à s'engager. Tout semble possible – à la Poste, nous avons aussi besoin de cette confiance de départ.» ■

Intranet: [pww.poste.ch/postventure](http://pww.poste.ch/postventure)



**Fidélité à la Poste****45<sub>ans</sub>****Centrale**

Keller Albert, Bern

**PostMail**

Bär Hans, Zürich  
 Bellon Charles, Aigle  
 Betschart Richard, Muotathal  
 Caillat Philippe, Eclépens  
 Carrard Philippe, Eclépens  
 Collaud Albert, Payerne  
 Fragnière Jean-Paul, Fribourg  
 Haas Franz, Grosswangen  
 Hasler Heinrich, Brugg AG  
 Jacquemin François, Aigle  
 Ruf Hans Rudolf, Zofingen  
 Ulmann Hubert, Ostermundigen

**PostLogistics**

Aeschlimann Walter, Thun  
 Meyer Beat, Boudry

**Réseau postal et vente**

Boggia Giorgio, Novaggio  
 Joye Hubert, Châtonnay

**40<sub>ans</sub>****Personnel**

Ashwanden Rita, Vevey

**PostMail**

Bielser Jean-Claude, Neuchâtel  
 Bolis Carlo, Mendrisio  
 Bornet Louis-Martin, Sion  
 Bühlmann-Zahnd Gabrielle,  
 Biel/Bienne  
 Enderli Robert, Bad Zurzach  
 Fankhauser Walter, Trubschachen  
 Gargioni Angelo, Mendrisio  
 Gianinazzi Angelo, Pregassona  
 Hutter Beatrice, Reckingen VS  
 Lagger Elmar, Ulrichen  
 Lambrecht Peter, Basel  
 Nösberger Bruno, Ostermundigen  
 Obrist Hildegard, Leuggern  
 Plozza Elio, Zürich-Mülligen  
 Schlatter Hans Rudolf,  
 Grosshöchstetten  
 Tevon Jean-Claude, Bulle  
 Vergères Jean-Daniel, Sion

**PostLogistics**

Capt Christian, Daillens  
 Kramer Hans-Rudolf, Givisiez

**Réseau postal et vente**

Biondini Sonia, Bellinzona  
 Burch Doris, Alpnach Dorf

Duruz Marc-Henri, Ste-Croix  
 Frey Regina, Niederhelfenschwil  
 Hutter Beatrice, Münster VS  
 Lagger Elmar, Ulrichen  
 Morisoli Gianni, Bern  
 Poretti Graziano, Lugano  
 Schanz Urs, Zürich  
 Schär Philippe, Echallens  
 Stoudmann Philippe, Cugy VD  
 Walker Peter, Visperterminen  
 Zampatti Cleto, Campocologno

**Bon anniversaire****100<sub>ans</sub>**

Schweizer Adrian, St.Gallen (27.10.)

**95<sub>ans</sub>**

Messerli Werner, Schüpfen (06.10.)  
 Stöcklin Eduard, Zürich (05.10.)

**90<sub>ans</sub>**

Beusch Kurt, Feuerthalen (04.10.)  
 Brehm Hansruedi, Lutry (04.10.)  
 Christe Jean, Movelier (30.10.)  
 Hilpert Walter, France (21.10.)  
 Kempfer Eugen, Oberbüren (22.10.)  
 Mariethoz Marcel,  
 Basse-Nendaz (27.10.)  
 Rezzonico Nilde, Cureglia (29.10.)

**85<sub>ans</sub>**

Aemmer Alfred, Matten b. Inter-  
 laken (31.10.)  
 Brodbeck Erika, Basel (04.10.)  
 Chabloz Edmond, L'Etivaz (14.10.)  
 Closuit Jean, Martigny 1 (05.10.)  
 Clerget Daniel, L'Abbaye (11.10.)  
 Comensoli Jean,  
 Bussy-sur-Moudon (18.10.)  
 Dougoud Roger, Genève (31.10.)  
 Fischer Ludwig, Sursee (28.10.)  
 Fraefel Willy, Uerzlikon (31.10.)  
 Franchini Franco, Bellinzona (21.10.)  
 Fries Ernst, Hallau (12.10.)  
 Honegger Elsbeth, Oberwil (28.10.)  
 Köpfler Franz, Luzern (23.10.)  
 Kürsteiner Hans, Urnäsch (11.10.)  
 Mächler Meinrad,  
 Küsnacht ZH (19.10.)  
 Metzger Margrit, Reinach BL (14.10.)  
 Moser Hans Rudolf, Aarau (30.10.)  
 Neff Erwin, Gonten (15.10.)  
 Pignat Gérard, Epalinges (08.10.)  
 Ross Ernest, Tavannes (12.10.)  
 Schilter Martin,  
 Attinghausen (02.10.)

Schmid Theodor, Zollikofen (12.10.)  
 Schmidt Richard, Wädenswil (15.10.)  
 Schnyder Martha, Gampel (26.10.)  
 Sturzenegger Arnold,  
 Walzenhausen (01.10.)  
 Veuthey Louis, Genève (09.10.)  
 Wegmann Max, Uster (11.10.)  
 Wey-Kunz Maria, Luzern (20.10.)  
 Wiget Rosa, Rothenburg (15.10.)  
 Wüthrich Hans Ulrich,  
 Oberdiessbach (16.10.)  
 Zbinden Jakob, Zürich (28.10.)

**80<sub>ans</sub>**

Aeschlimann Adolf, Biglen (08.10.)  
 Aeschlimann Hansueli,  
 Ittigen (13.10.)  
 Antonini Corrado, Magliaso (04.10.)  
 Bassi Sergio, Cimadera (04.10.)  
 Berwick Erich, Mervelier (17.10.)  
 Berz Martha Maria,  
 Wettingen (12.10.)  
 Bienz Josef, Lostorf (22.10.)  
 Bodmer Edwin, Zürich (09.10.)  
 Bondallaz Paul, Chamby (04.10.)  
 Brunner Rolf, Zürich (02.10.)  
 Bucher Willi, Brüttelen (13.10.)  
 Burri Elvira, Zürich (17.10.)  
 Carletti Carla, Lugano 3 (03.10.)  
 Chapuis Samuel,  
 Champvent (27.10.)  
 Chiocchetti Marcelle, Zürich (17.10.)  
 Davatz Valentin, Fanas (18.10.)  
 Desarzens Françoise,  
 Chexbres (12.10.)  
 Fournier Michel,  
 Basse-Nendaz (18.10.)  
 Frey Willy, Oberentfelden (03.10.)  
 Guntern Bruno, Graftschaft (02.10.)  
 Héche Francis, Bonfol (03.10.)  
 Hollenstein Karl, St. Gallen (10.10.)  
 Huwyler Hugo,  
 Bremgarten AG (16.10.)  
 Inauen Anton, St. Gallen (18.10.)  
 Inderbitzin Heidi,  
 Küsnacht am Rigi (04.10.)  
 Infanger Margrit,  
 Lommiswil (31.10.)  
 Jacquier Frédy, Genève (25.10.)  
 Jeannerat Bruno, St-Ursanne (04.10.)  
 Johner Hansruedi,  
 Busswil BE (28.10.)  
 Junod Daniel,  
 Chavannes-près-Renens (29.10.)  
 Kohler Otto, Lausen (10.10.)  
 Matthey Jean-Robert,  
 Savagnier (17.10.)  
 Moine Gérard, Muttenz (07.10.)  
 Müller Elisa, Zürich (11.10.)  
 Oppliger Werner, Zürich (21.10.)  
 Paschos Basile, Grèce (10.10.)  
 Pfaff Heinrich, Reinach AG (03.10.)  
 Rechsteiner Theo, Heiden (09.10.)

Rhiner Max, Erlinsbach (20.10.)  
 Rohr Walter, Gebenstorf (03.10.)  
 Sanwald Paul, St. Gallen (04.10.)  
 Scherrer Johann, St.Gallen (27.10.)  
 Schneider Rudolf,  
 La Chau-de-Fonds (12.10.)  
 Spiess Otto, Schaffhausen (23.10.)  
 Störk Hedwig, Winterthur (04.10.)  
 Studer Bernard Arnold,  
 Genève (21.10.)  
 Toschini Ildefonso,  
 Bellinzona (07.10.)  
 Trummer Christian,  
 Gsteig b. Gstaad (06.10.)  
 Von Rohr Josef,  
 Münchenstein (02.10.)  
 Weber Karl, Gerlafingen (20.10.)  
 Winiger Alice, Geiss (09.10.)

**75<sub>ans</sub>**

Barthez Achille, Fribourg (17.10.)  
 Bondeli Fritz, Ittigen (23.10.)  
 Breu Johann, Diepoldsau (25.10.)  
 Businger Elisabeth, Luzern (07.10.)  
 Caprez Reto, Chur (31.10.)  
 Chassot-Golliard Charles,  
 La Corbaz (28.10.)  
 De Iorio-Zahni Francesca,  
 Bern (27.10.)  
 Défago Raymonde,  
 Troistorrents (04.10.)  
 Demierre-Carrard Raymond,  
 Poliez-Pittet (26.10.)  
 Donzelot-Schwarz Elisabeth,  
 Bülach (24.10.)  
 Dormond-Trachsel René,  
 Ropraz (05.10.)  
 Draeyer Anton,  
 Rüfenacht BE (04.10.)  
 Emery Jean-Marie, Vuissens (10.10.)  
 Garganigo Fulvio, Massagno (17.10.)  
 Genini Odo, Cresciano (13.10.)  
 Gianettoni Alberto,  
 Minusio (22.10.)  
 Hauswirth Reinold, Bern (04.10.)  
 Hungerbühler-Gehring Heinz,  
 Eschlikon (05.10.)  
 Inauen-Enzler Anni,  
 St. Gallen (05.10.)  
 Juriens Gabriel, Neuchâtel (08.10.)  
 Kurz Ursula, Lausanne (14.10.)  
 Lamuraglia Eugenio, Italie (29.10.)  
 Lanz Gertrud,  
 Niederglatt ZH (26.10.)  
 Magdics Ernst, Allschwil (31.10.)  
 Martin-Aebi Dora,  
 Villars-sous-Yens (16.10.)  
 Mathis Jann, Jenaz (30.10.)  
 Mégevand-Pittet Monique,  
 Thonex (09.10.)  
 Meyer Hedy, Meyrin (08.10.)  
 Mingarelli Eveline, Ipsach (20.10.)  
 Möschi Susi, Hornussen (31.10.)

Münger Konrad, Muttentz (17.10.)  
 Perroset Henri,  
 Corminboeuf (31.10.)  
 Quirici Quirico, Bidogno (24.10.)  
 Ranzoni Luigi, Magadino (07.10.)  
 Schenk Margret, Burgdorf (25.10.)  
 Schüpbach Johannes,  
 Münsingen (25.10.)  
**Stampfli Adelheid**,  
 Herzogenbuchsee (31.10.)  
 Tagliabue Antonio, Viganello (27.10.)  
 Tapiletti Marcello, Arbedo (02.10.)  
 Thöni Katharina,  
 Wetzikon ZH (27.10.)  
 Vacchini Fausto, Sementina (25.10.)  
 Vezzoli Diego, Bedano (12.10.)  
 Wehrli Hanspeter, Küttigen (25.10.)  
 Werlen Paul, Zürich (28.10.)  
 Zeller Ernst, Speicher (31.10.)

## Retraite

### PostMail

Anderegg Andreas, Schönenwerd  
 Binggeli Pierre, Eclépens  
 Détraz Eddy, Leysin  
 Gmünder Alfred, Zürich  
 Janki Peter, Ilanz  
 Joye Hubert,  
 Granges-près-Marnand  
 Keller Kurt, Spreitenbach  
 Künzi Andréas, St-Prex

Kuhn Fischer Ursula, Zürich  
 Kurt Beat, Langenthal  
 Lötscher Maria Agnes, Liestal  
 Mastrodomenico Paolo, Zürich  
 Peronetti Max Henri, Granges VS  
 Pizzulo Vito, Zürich  
 Prandi Alberto, Bellinzona  
 Ronchetti Celso, Lugano  
 Schneebeli Susanne,  
 Zürich-Mülligen  
 Schoch-Magnenat Chantal,  
 Renens VD  
 Spescha Gion Luregn, Thusis  
 Tonacini Paolina, Locarno  
 Torgler Marcel, Zürich-Mülligen  
 Vogler Rosa, Boswil  
 Waelten Charlotte, Ostermundigen

### PostLogistics

Bissat Raymond, Dail lens  
 Bucheli Josua, Landquart  
 Eisenegger Kuno, Urdorf  
 Holzer André, Basel

### Réseau postal et vente

Déjardin Claudine, Portalban  
 Dubach Ruth, Merligen  
 Fragnière Jean-Pierre,  
 Grange-Paccot  
 Füglistaller Marie Louise,  
 Weinfelden  
 Gantenbein Rosmarie,  
 Hausen am Albis

Genet Héléne, Moudon  
 Grandjean Edith, Bulle  
 Joye Hubert, Châttonnaye  
 Raimann Marlen, Zürich  
 Rutishauser Therese, Erlach  
 Spescha Gion Luregn, Thusis

### PostFinance

Rappo-Pürro Marie-Klara, Bern  
 Siegrist Hedwig, St. Gallen

### CarPostal

Accola Paul, Weinfelden  
 Badertscher Christian,  
 Tumegl/Tomils  
 Bettex Christian, Corbeyrier  
 Laporte Guy, Haute-Nendaz  
 Ratti Edy, Tesserete

### InfraPost

Bennici Maria Rosaria, Genève  
 Ciardo Beatrice, Brig  
 Lang Brigitte, Zürich  
 Reuse Michèle, Lausanne  
 Stucki Katalin, Münchenbuchsee

### Swiss Post Solutions

Koller Annaliese, Kriens  
 Svarc Ursula, Zürich  
 Wernli Edwin, Aarau

Publicité

## Häseli Reisen

. . . vous fait voyager

Faites votre prochain voyage avec un ex-postier et fin connaisseur de l'Amérique du Sud!

Häseli Reisen vous garantit:

- exclusivité - sécurité
- accompagnateur compétent (Franz Häseli)
- rapport qualité-prix imbattable

En dehors des chemins touristiques: Argentine - Bolivie 21 jours en mars 2014 dès CHF 6900.-.

Oct.-nov.-déc. 2013 Panamericana avec votre propre voiture.

Renseignements:  
 Téléphone 062 544 24 71  
 info@haeseli-reisen.ch  
[www.haeseli-reisen.ch](http://www.haeseli-reisen.ch)



## Nos regrettés

*Personnel actif*

### PostMail

Dietschi Stefan, Hägendorf,  
 geb. 1956

### CarPostal

Jan du Chêne Pierre Alain Gustave,  
 Payerne, né en 1952

### InfraPost

Vuissoz Odette, Vétroz,  
 née en 1957

*Retraités*

Anthamatten Roman,  
 Saas-Almagell (1921)  
 Barben Hans, Frutigen (1944)  
 Bertschinger Walter, Illnau (1930)  
 Bischofberger Anton,  
 Romanshorn (1931)

Brändle Hans, Neftenbach (1934)  
 Bucher Jakob, Oberuzwil (1921)  
 Bucher Fritz, Bremgarten AG (1926)  
 Bühler Jakob, St. Gallen (1923)  
 Cosandey Christian, Ursy (1939)  
 Dubi Margrit, Gstaad (1915)  
 Dupré Louis, Lausanne (1920)  
 Forni Teresa, St.Gallen (1927)  
 Franz Ruth, Reigoldswil (1936)  
 Frey Hans, Teufen AR (1924)  
 Furrer Josef, Retschwil (1931)  
 Ghidossi Carlito, Lumino (1934)  
 Giovanoli Rosa, Plaun da Lej (1935)  
 Gisler Marcel, Riehen (1928)  
 Grillon Paul, Cologny (1928)  
 Imhof Albert, Liebefeld (1923)  
 Jeanneret André, Sierre (1937)  
 Junod Charles,  
 Les Vieux-Prés (1925)  
 Minnig Elsa, Glurigen (1933)  
 Montorfani Giordano,  
 Villa Luganese (1934)

Moretti Silvio, Bedano (1951)  
 Nicole Pierre, Bercher (1930)  
 Pedrazzoli Anna, Gattikon (1928)  
 Pedrotti-Maggetti Silvana,  
 Curio (1947)  
 Schläpfer Fritz, Zürich (1923)  
 Schneeberger Ernst, Orpund (1923)  
 Silletta Antonio, Neuenhof (1966)  
 Stebler Anton, Arlesheim (1930)  
 Steiner Isabelle, Froideville (1950)  
 Suter Hans, Habsburg (1926)  
 Varin Germain,  
 La Chaux-de-Fonds (1932)  
 Venzin Alessandro, Torricella (1938)  
 Vionnet Louis, Vaulruz (1926)  
 Wälti Trudi, Zuchwil (1920)  
 Wunderli Jürg, Rheinklingen (1941)  
 Zubrzycki Piotr,  
 Rudolfstetten (1961)  
 Zurflüh Robert,  
 Kastanienbaum (1917)

**Auto**

Peugeot 206 XT Premium, Jg. 99, 155 000 km, silber, 4-türig, alle Service, MFK 13, Fr. 2900.–. Tel. 076 448 71 55

Chrysler Cruiser, 98 000 km, rouge mét., 5 portes, jantes montées hiver, parfait état, 4900 fr. Tél. 079 780 45 42

Steyr-Puch Haflinger, Rarität, Allrad, Jg. 62, 36 380 km, Pneus + viele Ersatzteile, neu, MFK 09/13, Besichtigung jederzeit, Fr. 9300.–. Tel. 079 338 83 41

Opel Manta B 2000 GT/E, Jg. 82, 75 000 km, Topzustand, MFK, Fr. 14 900.–. Tel. 032 323 52 39

Nissan Murano, Jg. 05, 100 000 km, 8-fach bereift, alle Optionen usw., Fr. 15 000.–. Tel. 079 219 31 23

Alfa Romeo 156 Limousine 2.0 l, 150 PS, Jg. 99, 127 000 km, 8-fach bereift, gepflegt, Topzust., ab MFK, Fr. 3400.–, Preis verhandelbar. Tel. 079 343 88 83

VW-Corrado, Jg. 92, 132 000 km, blau met., 16" Alu, Remus ESD, ohne Rost, Topzustand, Sommerbetrieb, servicegepflegt, Fr. 9900.–. Tel. 079 412 58 30

Pneumatici Roadstone Winguard 225/55R 17 101v extra load m+s, con cerchi invernali, ottimo stato, 100 fr. mauro.verdone@arcobaleno.ch

Renault Clio Sport, collaudata + omologata, tutti i servizi fatti, in regalo 4 gomme nuove sui cerchi, tratt. 12 000 fr. Tel. 079 299 91 74

**Deux-roues**

Herrenvelo Allegro, roter Rahmen, robust, Preis nach Absprache. Werner Kuhn, Tulpenweg 49, 3097 Liebefeld

Honda CB 500 T, Jg. 97, 12 000 km, Fr. 2500.–. Tel. 079 771 88 07

BMW K 100 LT, année 90, 60 000 km, blanche, topcase + valises, parfait état, expertisée, 3000 fr. Tél. 079 285 85 61, patmer@bluewin.ch

Kreidler Florett, Jg. 60, Veteran, rot-anthrazit, restauriert, Fr. 2200.–. Tel. 071 351 65 29

**Electronique et photos**

Div. Radios aus den 50er-J., einer mit integriertem Plattenspieler, gut erhalten, Preis nach Vereinbarung. Tel. 071 351 65 29

**Musique et sport**

Schwyzerörgeli Stalder, Typ B, 3-chörig, mit Koffer, neuwertig, 1/2-Preis. Tel. 031 371 32 59, eduard.schaerz@hispeed.ch

Schwyzerörgeli Huserbuebe, chrom., 3-chörig, Fr. 1300.–. Tel. 079 602 78 56

**Maison et jardin**

Gefrierschrank, H 90 cm, No-Frost-Technik, neuwertig, Fr. 100.–. Tel. 079 254 45 28

Engadiner Gänterli, Eckmöbel, altes Holz, Topzustand, Fr. 700.–. Tel. 044 725 03 17

Sofa, Kunstleder, 230 x 275 x 95 cm, schwarz, 1 1/2-jährig, Fr. 990.–, Preis verhandelbar. Tel. 076 306 09 70

Elektr. Motorsäge Black & Decker, Holzsägebock, Schraubstock, Werkzeug. Tel. 076 480 76 58

Klappbett, Imitation Buche hell, L 203 x B 38 x H 100 cm, zum Abholen, Fr. 250.–. Tel. 062 824 64 05

Esstisch, 160 x 90 x 75 cm, grau, ausziehbar, mit 4 Stühlen, schwarz, Chromlehne, Fr. 570.–, Preis verhandelbar. Tel. 076 306 09 70

3 Elektroheizungen Ecoline, Steckdose genügt, Wandmontage für Chalet, Garage oder Bastelraum, mit Thermostat, je Fr. 100.–. Tel. 032 384 43 92

Sauna d'appartement, meubles en pin, penderie + vaisselier, bas prix. Tél. 026 653 17 58

**Vêtements**

Baby- + Kinderkleider für Mädchen, je nach Gr. kistenweise sortiert, günstig abzugeben. Tel. 041 870 22 66, nicole.meli@bluewin.ch

**Immobilier**

Schlossrued AG, 7-Zi.-Whg, Terrasse 80 m<sup>2</sup>, Garage, Nähe Dorfzentrum, Kindergarten, Schule, ruhige Lage, Fr. 1900.–/Mt inkl. NK. Tel. 081 931 32 41

Si affitta: Riva San Vitale TI, casa, 2250 fr./mese più spese accessorie. Tél. 079 456 35 39, pepi\_meyer@bluewin.ch

Empuriabrava/E, zu vermieten an Paar ab Mitte August, 2-FH, Whg m. Garten. Tel. 081 284 69 44, rrgabathuler@hispeed.ch

Chironico, Leventina TI, Rustico, 3-Zi.-Hausteil, Wohnküche, Cheminée, ruhig, Nähe Bushaltestelle, Fr. 130 000.–. Tel. 044 830 64 79

Im Graubünden, 7-Zi.-Haus mit Land, neu renoviert, Fr. 850 000.–. Tel. 081 413 19 26, flaviocrivelli@bluewin.ch

**Divers**

Kinderwagen Teutonia, Mod. 2010, schwarz-weiss, umbaubar zu Babyschale oder Buggy, div. Zubehör, Topzustand, Fr. 250.–. Tel. 079 621 17 72

Strickartikel: Socken, Fr. 25.–; Handschuhe, Fr. 20.–; langer Schal, Fr. 25.–; Schal rund, kurz, Fr. 20.– usw., alles m. Porto. Tel. 079 326 82 87

Kirschkernkissen, Gr.: 20 x 20 cm, Fr. 3.– + 25 x 25 cm, Fr. 6.–. Tel. 033 335 58 03

Pflegebett, 90 x 200 cm + Toilettenstuhl, beides Topzustand, Preis nach Absprache. Tel. 033 722 11 40, 079 549 01 50

Neuwertiges Massagegerät, Fr. 40.–. Tel. 061 911 02 88, scheunern@eblcom.ch

Fusssprudelbad Scholl, Ozone Detox Foot Spa, 2 J. Garantie, neu, Gratislieferung, Fr. 50.–. Tel. 044 821 39 80

Briefmarkenalbum, 31 x 23 x 2,5 cm, braun, 16 schwarze Einlageblätter, 2x vorhanden, je Fr. 10.–. Tel. 076 306 09 70

Mechanische Briefwaage mit Kugelpendel. Tel. 031 931 31 23

**Qui cherche trouve**

Briefmarken, alte Briefe, Postkarten, Münzen + alte Uhren, gegen Barbezahlung. Tel. 079 436 28 58, jumbo7@bluewin.ch

Wer verschenkt Sockenwolle + Beigarn, wir stricken für Bedürftige, Porto wird auf Wunsch erstattet. Elfi Bollhalder, Bräkerstr. 4, 9608 Ganterschwil

PTT-Sachen: Briefkästen, E-Mailschilder, Hüte, Velos usw., gegen Bezahlung. Tel. 079 949 47 78, baedu3@bluemail.ch

Chromatische Handorgel, spielbar. Tel. 031 911 35 43

Pour aspirateur RODH, art. 71404, tuyau télescopique. grobertgarcia@sunrise.ch

Wer kann mir gratis Sockenwolle für Rumänien abgeben? Tel. 056 245 88 65

**A donner**

Hometrainer Kettler, mit Computer für Training, muss abgeholt werden. Tel. 044 825 08 48, 079 545 93 14, felix.gwerder@bluewin.ch

Kleinwaschmaschine Electrolux, zum Abholen. Tel. 044 764 15 32, Raum Albis ZH

Armoire murale, longueur 250 x hauteur 200 x profondeur 46 cm, très bon état. Tél. 026 653 17 58

2 Luftbefeuchter Solis Air Matic de Luxe, zum Abholen. Tel. 031 371 28 89

**Mon annonce**

(1 produit maximum, longueur max. 150 caractères)

Droit de couper ou de décliner l'annonce réservé. Prise en compte dans l'ordre d'arrivée.

Rubrique:

Texte de l'annonce:

Nom:

Prénom:

Tél. / E-mail:

Envoyer le talon à AK 15, case postale, 2500 Bienne 4  
ou par e-mail à info@ak15.ch, téléphone 032 344 80 60



## Activité du mois



### Le cinéma en fête

Du 26 septembre au 6 octobre 2013, Zurich sera dans l'«action»! Du grand cinéma, promet la neuvième édition du Zurich Film Festival (ZFF). La compétition internationale constitue le cœur de ce festival: des réalisateurs prometteurs concourent dans quatre catégories pour remporter l'«œil d'or», le prix principal doté de 20 000 francs. Dans le cadre des «Premières Gala», de nouveaux films sont projetés chaque jour, avant leur sortie officielle en salle et en présence des acteurs et de l'équipe de production. Une douzaine de films suisses font partie de ces avant-premières, dont l'adaptation cinématographique de Markus Imboden du livre *Am Hang* ou le film *Die Schwarzen Brüder* de Xavier Koller, réalisateur primé aux Oscars. De plus, la section «Nouveaux Horizons» donnera cette année un aperçu des productions venues du Brésil, l'un des pays les plus bouillonnants d'Amérique latine en matière de production cinématographique.

Les billets peuvent être commandés à partir du 16 septembre 2013 sur starticket et dans de nombreux autres points de vente.

✓ Sur présentation de la carte d'identité, le personnel de la Poste bénéficie de 25% de rabais.

[www.zff.com](http://www.zff.com)

### Sport et culture

21.09.2013

**Greifenseelauf**, Uster  
[www.greifenseelauf.ch](http://www.greifenseelauf.ch)

21.09 – 05.10.2013

**DAS ZELT**, Chapiteau PostFinance, diverses représentations, Winterthur  
[www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch)

22.09.2013

**PostActivity tournoi de football récréatif**, Greifensee  
[www.postactivity.ch](http://www.postactivity.ch)

27.09 – 06.10.2013

**Foire du Valais**  
[www.foireduvalais.ch](http://www.foireduvalais.ch)  
✓ Tickets réduits > Place du marché

01.10 – 06.10.2013

**Salon des Métiers et de la Formation**, Lausanne  
[www.metiersformation.ch](http://www.metiersformation.ch)  
✓ Entrée gratuite

06.10.2013

**Morat-Fribourg**  
[www.murtenlauf.ch](http://www.murtenlauf.ch)

10.10 – 20.10.2013

**OLMA**, St-Gall  
[www.olma.ch](http://www.olma.ch)  
✓ Tickets réduits > Place du marché

12.10.2013

**Hallwilerseelauf**  
[www.hallwilerseelauf.ch](http://www.hallwilerseelauf.ch)

12.10 – 25.10.2013

**DAS ZELT**, Chapiteau PostFinance, diverses représentations, Aarau  
[www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch)

23.10 – 27.10.2013

**Salon des formations**, Liestal  
[www.berufsschau.org](http://www.berufsschau.org)  
✓ Entrée gratuite

25.10 – 15.11.2013

**Orchestre symphonique suisse des jeunes**, tournée d'automne  
[www.sjsso.ch](http://www.sjsso.ch)

26.10.2013

**Glarner Stadtlauf**  
[www.glarner-stadtlauf.ch](http://www.glarner-stadtlauf.ch)

27.10.2013

**Championnat Poste de minigolf**, Bassersdorf  
Inscription jusqu'au 14.10.2013 sous  
[www.postactivity.ch](http://www.postactivity.ch)

27.10.2013

**Marathon de Lausanne**  
[www.lausanne-marathon.com](http://www.lausanne-marathon.com)

27.10.2013

**Marathon Swiss City**  
[www.swisscitymarathon.ch](http://www.swisscitymarathon.ch)

04.11.2013

**Course de Mülligen**  
Inscription jusqu'au 27.10.2013 sous  
[www.postactivity.ch](http://www.postactivity.ch)

### Courses gratuites pour le personnel

**Corrida Bulloise du 16 novembre 2013**

Délai d'inscription: 30 septembre 2013

- Running hommes 8,15 km Temps est.:
- Running dames 6,15 km Temps est.:
- Nordic-walking 7,75 km

**Basler Stadtlauf du 30 novembre 2013**

Délai d'inscription: 10 octobre 2013

- Running 5,5 km Temps est.:

**Silvesterlauf (Zurich) du 15 décembre 2013**

Délai d'inscription: 30 octobre 2013

- Running 10 km Temps est.:
- Running *Run for Fun* 5 km Temps est.:

**Attention:** pour des raisons administratives, nous ne pouvons pas rembourser les frais d'inscription déjà versés. Qui s'inscrit s'engage à participer à la course.

Toute inscription donne lieu au versement de frais de participation qui ne sont pas remboursés en cas de forfait. Les documents nécessaires vous seront remis par les organisateurs.

*Nom:* \_\_\_\_\_

*Prénom:* \_\_\_\_\_

*N° pers.:* \_\_\_\_\_

*E-mail:* \_\_\_\_\_

*Année:* \_\_\_\_\_

*Rue, n°:* \_\_\_\_\_

*NPA, localité:* \_\_\_\_\_

*Date / Signature:* \_\_\_\_\_

**Envoyer le talon à:**

La Poste Suisse SA,  
Course à pied K22, Viktoriastrasse 21, 3030 Berne

**Précision:**

Inscription aussi via Intranet > Place du marché > Billets et manifestations.

## Ambassadeur de la Poste

**Matthias Stalder, automaticien**

«Je travaille à la maintenance du centre courrier de Härkingen. En tant qu'automaticien, j'effectue de la maintenance et des remises en état aussi bien mécaniques, électriques, pneumatiques que techniques, planifiées ou non, dans toute l'exploitation. Mon métier est varié et diversifié. Je trouve très intéressant de résoudre chaque jour de nouveaux problèmes complexes. Pour moi, le plus grand défi est d'assurer, tout en étant pressé par le temps, la disponibilité des installations à tout moment. Car, compte tenu des quatre à sept millions d'envois traités chez nous quotidiennement, une immobilisation des installations a de graves conséquences.»

